

"Санкт-Петербургский государственный университет аэрокосмического приборостроения"

УТВЕРЖДЕН

Министерство образования Российской Федерации
Федеральное государственное образовательное учреждение
«Высшая школа экономики»
Институт философии, социологии и права
Ю.А. Антохин

Перевод и переводоведение

к у р с	сентябрь				октябрь				ноябрь				декабрь				январь				февраль				март				апрель				май				июнь				июль				август				Теоретич. обучение	Экзамен. сессия	Практики	ГИА	Каникулы	ВСЕГО	к у р с			
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48								49	50	51
1	Теоретическое обучение и практика 17 недель																	Сессия 4 нед		Кан. 2 нед		Теоретическое обучение и практика 17 недель																	Сессия 5 нед				Каникулы 7 нед				34	9	0	0	9	52	1					
2	Теоретическое обучение и практика 17 недель																	Сессия 4 нед		Кан. 2 нед		Учебн.пр. 4 нед				Произв.пр. 4 нед		Преддипл. практика 8 нед				ГИА 6 нед		Каникулы 6,5 нед				17	4	16	6	9	52	2														
Итого:																																																				51	13	16	6	18	104	

III. План учебного процесса

Каф.	Особенность реализации ²	№	Код	Наименование дисциплины	Распределение форм промежуточной аттестации по семестрам (номера семестров)				Итого				Распределение академических часов по видам занятий								Распределение З.Е. по курсам и семестрам			
					Экз.	Зач./Зач. с оценкой*	КП	КР					Аудиторные					СРС	Экз.	1 курс		2 курс		
									Лек.	ПР	ЛР	КП, КР	Всего	1 сем.	2 сем.	3 сем.	4 сем.							
																				количество недель в семестрах				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	
Б.1 Дисциплины (модули)																								
				Обязательная часть																				
83		1	Б.1.Б.1	Дискурсивная практика первого иностранного языка (английского)	3				6	216		52		51			51	111	54			6		
61		2	Б.1.Б.2	Педагогика и психология высшей школы		1*			4	144	11	34	17	17			34	110		4				
83		3	Б.1.Б.3	Русский язык для переводчиков	1				5	180		35		34			34	92	54	5				
83		4	Б.1.Б.4	Методология и методы лингвистических исследований	3				4	144	9	18		17			17	91	36			4		
83		5	Б.1.Б.5	Инновационные технологии в современных лингвистических исследованиях	1				5	180		18		17			17	109	54	5				
61		6	Б.1.Б.6	История и философия науки		1*			4	144		17		17			17	127		4				
83		7	Б.1.Б.7	Профессионально-ориентированный перевод первого иностранного языка (английского)	1				6	216	45	69		68			68	94	54	6				
83		8	Б.1.Б.8	Практика устной и письменной речи первого иностранного языка (английского)	2				6	216		52		51			51	111	54		6			
83		9	Б.1.Б.9	Актуальные проблемы современного переводоведения	2	3*			10	360	18	52	17	34			51	273	36		6	4		
				Итого:	7	3			50	1800		347	34	306			340	1 118	342					
				Часть, формируемая участниками образовательных отношений																				
83		10	Б.1.В.1	Научный семинар		1,2,3*			4	144	27	51		51			51	93		2	1	1		
83		11	Б.1.В.2	Компьютерные технологии и автоматизированный перевод		2*			4	144	19	34		34			34	110			4			
83		12	Б.1.В.3	Компьютерные программы в лингвистических исследованиях	3				3	108	17	35		34			34	38	36				3	
83		13	Б.1.В.4	Машинный перевод и постредактирование машинного перевода	1				4	144	26	52	17	34			51	39	54	4				

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
83		14	Б.1.В.5	Лингвопрагматика		2			3	108	17	34	17	17			34	74			3		
83		15	Б.1.В.ДВ.1	Профессионально-ориентированный перевод второго иностранного языка (испанского)	2				4	144	68	69		68			68	22	54		4		
83				Профессионально-ориентированный перевод второго иностранного языка (немецкого)							68												
83				Профессионально-ориентированный перевод второго иностранного языка (французского)							68												
83		16	Б.1.В.ДВ.2	Практика устной и письменной речи второго иностранного языка (испанского)	2				4	144		35		34			34	56	54		4		
83				Практика устной и письменной речи второго иностранного языка (немецкого)																			
83				Практика устной и письменной речи второго иностранного языка (французского)																			
83		17	Б.1.В.ДВ.3	Дискурсивная практика второго иностранного языка (испанского)		3*			3	108		34		34			34	74				3	
83				Дискурсивная практика второго иностранного языка (французского)																			
83				Дискурсивная практика второго иностранного языка (немецкого)																			
83		18	Б.1.В.ДВ.4	Теория дискурса	3				4	144	9	35	17	17			34	74	36			4	
83				Речевая коммуникация в современном социуме							9												
				Итого:	5	6			33	1188		379	51	323			374	580	234				
				Итого по блоку:	12	9			83	2988		726	85	629			714	1 698	576				
Б.2 Практика																							
				Обязательная часть																			
83		19	Б.2.Б.1	Производственная практика научно-исследовательская работа		1*,2*,3*			4	144	6	51		51			51	93		1	1	2	
83		20	Б.2.Б.2	Учебная педагогическая практика		4*			6	216	160	4											6
83		21	Б.2.Б.3	Производственная преддипломная практика		4*			12	432	320	4											12
				Итого:		5			22	792		59		51			51	93					

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
			Часть, формируемая участниками образовательных отношений																				
83		22	Б.2.В.1	Производственная переводческая практика		4*			6	216	160	4											6
				Итого:		1			6	216		4											
				Итого по блоку:		6			28	1008		63		51			51	93					
Б.3 Государственная итоговая аттестация																							
		23	Б.3	Государственная итоговая аттестация					9	324		18											9
				Итого по блоку:					9	324		18											
ФТД Факультативные дисциплины																							
83		24	ФТД.1	Лингвоконфликтология		3			1	36		17	17				17	19				1	
				Итого по блоку:		1			1	36		17	17				17	19					
			ИТОГО:	Число З.Е./часов по ОП (без факультативов)					120	4320		807								31	29	27	33
				Число курсовых работ																			
				Число курсовых проектов																			
				Число зачетов		15																	
				Число экзаменов	12																		

Примечание:

¹ Матрица компетенций приведена в Приложении 1

² Расшифровка особенности реализации элемента ОП

- 1 сетевое взаимодействие с образовательной организацией
- 2 сетевое взаимодействие с организацией, обладающей ресурсами
- 3 электронное обучение (онлайн-курс)
- 4 частичное электронное обучение
- 5 дистанционные образовательные технологии
- 6 промежуточная аттестация в форме практикоориентированного экзамена, с получением Паспорта компетенции

IV. Практики			V. Государственная итоговая аттестация	
Наименование видов практик	Сем.	З.Е.	Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена	Выполнение, подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы
Учебная практика	4	6		
Производственная практика	1,2,3,4	22		

Составил(и)

Руководитель ОП

к.ф.н. 

Е.А. Рудая

Сотрудник УМО



П.С. Харитонова

Зав. кафедрой №83

д.э.н., доц.



Т.В. Колесникова

Директор института №8


д.э.н., проф.



А.С. Будагов

Председатель
методической комиссии

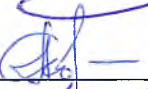
к.т.н., доц.



С.В. Солёный

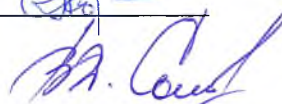
Начальник УМО

к.э.н., доц.



О.Л. Соколова

Начальник УОД



В.Д. Соловьева

Матрица компетенций

Направление: Лингвистика Направленность: Перевод и переводоведение

Форма обучения: очная Год: 2026 Институт №8 Кафедра: 83

Типы задач профессиональной деятельности: педагогический, переводческий, научно-исследовательский

[illegible]

[illegible]